



Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-003360- -00006-0000

Fecha: 2011-06-07 15:22:03 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALII
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 12

FORMULARIO ÚNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES

SOLICITUD DE:

1

☐

Corrección de error material

☒

Modificación a una solicitud.

2

SOLICITANTE
(71)

Nombre: DSM IP ASSETS B.V. Y CERADIS B.V.
Dirección: 1. Het Overloon 1, NL-6411 TE, Heerlen, Holanda. 2. Agro Business Park 10, 6708 PW Wageningen, Holanda
Nacionalidad o domicilio: 1 Heerlen, Holanda; 2. Wageningen, Holanda
Lugar de Constitución: 1 y 2 Holanda

Teléfono:
E-mail

Fax:

IDENTIFICACIÓN

C.C.

☒

NIT

☐

C.E.

☐

Otro

☐

Cual _____

Número _____

3

REPRESENTANTE
O APODERADO
(74)

Nombre: DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN
Dirección: Carrera 11 No. 86-53, piso 6
Teléfono: 6 181088 Fax: 6350824
E-mail: clarkemodet@clarkemodet.com.co

IDENTIFICACIÓN

C.C.

☒

NIT

☐

C.E.

☐

Otro

☐

Cual _____

Número 41.654.882
TP 20824 CSJ

4 Número del expediente: 09.003.360

5 Descripción de la corrección o modificación solicitada: Que se anote:- El traspaso de la solicitud de uno de los solicitantes así: De PLANT RESEARCH INTERNATIONAL B.V. pasa sus derechos a STITCHING DIENST LANDBOUWKUNDIG ONDERZOEK y éste a CERADIS B.V. Por tanto la solicitud queda ahora a nombre de: DSM IP ASSETS B.V. y CERADIS B.V.

Comprobante de pago No. 11-0048334 DE MAYO 19 DE 2011.

7 Anexos:



Comprobante de pago de la tasa



Poderes si fuese el caso



Documento que acredita la existencia y representación legal de las partes, cuando sean personas jurídicas.

8

NOBRE DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN

FIRMA

C.C. 41.654.882 T.P. 20824 CSJ

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

NIT : 800.176.089-2

- / -



Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA

RECIBO DE CAJA

No. 11 - 0048334

Bogotá D.C., Mayo 19 de 2011 - 16:45:00

RECIBIDO DE : CLARKE MODET

NI 830.008.643

*** Soporte del Pago ***

TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PAGO	VR. PAGO
CONSIGNACION	BANCO DE BOGOTA	062754387	155451494	19/05/2011	88.835.000.00

*** Conceptos Pagados ***

CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	Vr.UNDITARIO	Vr.CONCEPTO
1	50005-01-03 CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICACIONES EN CREACION CORRECCION A SOLICITUD EN TRAMITE / MODIFICA		118.000.00	118.000.00
				\$118.000.00

SON: **CIENTO DIECIOCHO MIL PESOS MONEDA CORRIENTE**

Responsable: _____

Recibo de Caja Aplicado al Expediente No. _____

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-003360- -00006-0000

Fecha: 2011-06-07 15:22:03 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALII
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 12

Sede Centro: Carrera 13 No. 27 - 00 Pisos 3,4,5 y 10 Bogotá, D.C.- Colombia

Web: www.sic.gov.co e-mail: info@sic.gov.co Conmutador: (571) 5870000 Fax: (571) 5870284 Línea: 018000-910165 Call Center: (571) 6513240

Mayo 20 de 2011 - 07:41:43

2

P-2086

ASSIGNMENT DEED

The undersigned, Plant Research International B.V. , a corporation organized under the laws of The Netherlands, domiciled at Droevendaalsesteeg 1, 6708 PB WAGENINGEN, the Netherlands, respectively, declare hereby that assigns and transfers to Stichting Dienst Landbouwkundig Onderzoek, a corporation organized under the laws of The Netherlands, domiciled at Costerweg 50, 6701 BH Wageningen, The Netherlands, all the rights which have or may have in and to patent application No. 09.003.360 in so far as the Republic of Colombia is concerned.

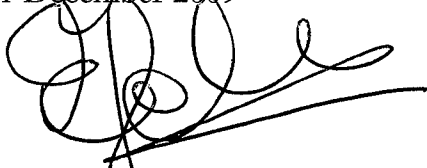
The assignors and the assignee sign this document as proof of their acceptance of this assignment.

DOCUMENTO DE CESIÓN

La suscrita, *Plant Research International B.V.* una sociedad organizada bajo las leyes de *Holanda* , domiciliada, respectivamente, en *Droevendaalsesteeg 1, 6708 PB WAGENINGEN* , declara por medio del presente documento que cede y traspasa a la sociedad *Stichting Dienst Landbouwkundig Onderzoek* una compañía organizada bajo las leyes de *Holanda* , domiciliada en *Holanda-Costerweg* , todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre las solicitud de patente colombiana número *09.003.360* , en cuanto se refiere al territorio de la República de Colombia.

Los cedentes y la cesionaria firman este documento como prueba de la aceptación de esta cesión.

Signed at Wageningen
on 31 December 2009

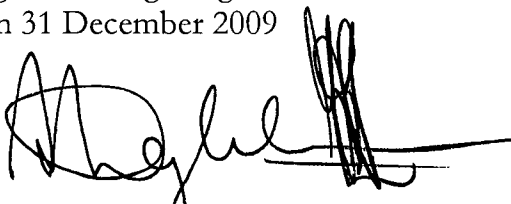


SIGNATURE OF ASSIGNORs
J.E. van den Ende

Firmado en
el

FIRMA DE LOS CEDENTES

Signed at Wageningen
On 31 December 2009



SIGNATURE OF ASSIGNEEs
A.A. Dijkhuizen/Y.J.H. Breukink

Gezien voor legalisatie van de handtekening van:
Seen for legalization of the signature of:
Vu pour légalisation de la signature de:
Es wird hiermit beglaubigt daß die Unterschrift von:
Visto para La Legalización de La Firma de:

J.E. van den Ende, born on 07-12-1962
Aa. Dijkhuizen, born on 29-07-1953
Y.J.H. Breukink, born on 02-03-1964

door mij, notaris, heden de
by me, civil-law notary, on this day of
par moi-même, notaire, aujourd'hui le
von dem unterzeichneten Notar anerkannt ist, heute der
por mi, Notario Publico, hoy el



13 September 2010



A P O S T I L L E

Convention de La Haye du 5 octobre 1961

1. Country: THE NETHERLANDS
This public document
2. has been signed by **H.N.G. Moormann**
3. acting in the capacity of notary at **Wageningen**
4. bears the seal/stamp of aforesaid notary

Certified

5. at Arnhem 6. on 14 September 2010
7. by the clerk of the court (Rechtbank)
8. no. **10/1284**
9. Seal/stamp:

10. Signature:
J.M.C. van den Born-Halverhout



ASSIGNMENT DEED

The undersigned, Stichting Dienst Landbouwkundig Onderzoek, a corporation organized under the laws of The Netherlands, domiciled at Costerweg 50, 6701 BH Wageningen, the Netherlands, respectively, declare hereby that assigns and transfers to Ceradis B.V., a corporation organized under the laws of The Netherlands, domiciled at Agro Business Park 10, 6708 PW Wageningen, The Netherlands, all the rights which have or may have in and to patent application No. 09.003.360 in so far as the Republic of Colombia is concerned.

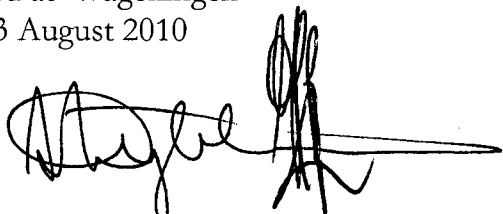
The assignors and the assignee sign this document as proof of their acceptance of this assignment.

DOCUMENTO DE CESIÓN

La suscrita, ^{Stichting Dienst} Landbouwkundig Onderzoek una sociedad organizada bajo las leyes de ^{Holanda}, domiciliada, respectivamente, en ^{Costerweg 50, 6701 BH Wageningen}, declara por medio del presente documento que cede y traspasa a la sociedad ^{Ceradis B.V.} una compañía organizada bajo las leyes de ^{Holanda}, domiciliada en ^{Agro Business Park 10, 6708 PW}, todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre las solicitud de patente colombiana número ^{09.003.360}, en cuanto se refiere al territorio de la República de Colombia.

Los cedentes y la cesionaria firman este documento como prueba de la aceptación de esta cesión.

Signed at Wageningen
on 23 August 2010



SIGNATURE OF ASSIGNORS
A.A. Dijkhuizen/Y.J.H. Breukink

Firmado en
el

FIRMA DE LOS CEDENTES

Signed at Wageningen
On 30 August 2010



SIGNATURE OF ASSIGNEES
W.M. van der Krieken

Gezien voor legalisatie van de handtekening van:
Seen for legalization of the signature of:
Vu pour légalisation de la signature de:
Es wird hiermit beglaubigt daß die Unterschrift von:
Visto para La Legalización de La Firma de:

A.A. Dijkhuizen, born on 29-07-1953
Y.J.H. Breukink, born on 02-03-1964
W.M. van der Kraeken, born on 13-12-1957

door mij, notaris, heden de
by me, civil-law notary, on this day of
par moi-même, notaire, aujourd'hui le
von dem unterzeichneten Notar anerkannt ist, heute der
por mi, Notario Publico, hoy el

13 September 2010



A P O S T I L L E

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

Country: THE NETHERLANDS

This public document

2. has been signed by H.N.G. Moormann

3. acting in the capacity of notary at Wageningen

4. bears the seal/stamp of aforesaid notary

Certified

5. at Arnhem 6. on 14 September 2010

7. by the clerk of the court (Rechtbank)

8. no. 10/1284

9. Seal/stamp:

10. Signature:

J.M.C. van den Born-Halverhout



COLOMBIA

Carrera 11 N° 86-53 Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 6181088 Fax: (57 1) 6350824 Email: info@clarkemodet.com.co

PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

A.A. Dijkhuizen / Y.J.H. Breuksink

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de

Stichting Dienst Landbouwkundig Onderzoek

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

Holanda

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en

Costerweg 50, 6701 EC Wageningen, Holanda

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 y CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, con Cédula de Ciudadanía No. 40.017.374 de Tunja, y tp. 36448, con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseñas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.

2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.

3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.

4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).

5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.

6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en juicios, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.

7) Ratificar o no la agencia oficiosa.

8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en

a los días de

POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned A.A. Dijkhuizen/Y.J.H. Breukink

legal representative(s) of: Stichting Dienst Landbouwkundig Onderzoek

an organization existing under the laws of the Netherlands

and in present execution of its business activity, domiciled at Costerweg 50, 6701 EC Wageningen, The Netherlands.

do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 and CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, tp. 36448, identification card No. 40.017.374 of Tunja, residing in Bogotá, Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.

2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.

3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.

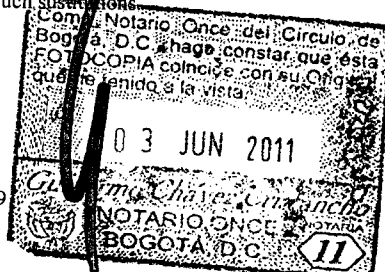
4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.

5) To register domain names before the competent entity.

6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related object and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.

7) To ratify or not the officious agency.

8) I (we) hereby appoint the afore mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.



Granted and signed at Wageningen

on this 31st day of December of 2009

Firma / signature

I, Hans Norbert Georg Moormann, civil law notary, practising in Wageningen, the Netherlands, hereby confirm, based on authentic documents, that the signatures for Stichting Dienst Landbouwkundig Onderzoek, domiciled in Wageningen (The Netherlands), are those of Mr. A.A. Dijkhuizen and Mr. IJ.J.H. Breukink and that it has been shown to me that Mr. A.A. Dijkhuizen and Mr. IJ.J.H. Breukink, the day they signed the document, were authorized to validly sign such an assignment on behalf of said company. The said company is duly organized and is a legal juridical person, has legal existence and the purpose for which the power of attorney is within the scope of its corporate rules.

Wageningen, September 13, 2010.



A P O S T I L L E

Convention de La Haye du 5 octobre 1961

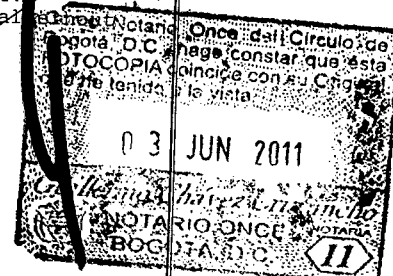
1. Country: THE NETHERLANDS
This public document
2. has been signed by **H.N.G. Moormann**
3. acting in the capacity of notary at **Wageningen**
4. bears the seal/stamp of aforesaid notary

Certified

5. at Arnhem 6. on 14 September 2010
7. by the clerk of the court (Rechtbank)
8. no. **10/1284**
9. Seal/stamp:

10. Signature:
J.M.C. van den Born-Ha

J.M.C. van den Born-Ha



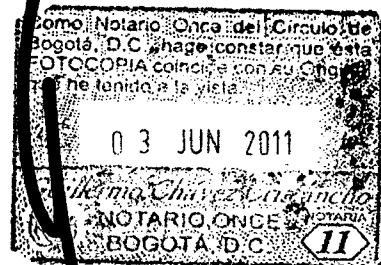
Yo, HANS NORBERT GEORG MOORMANN, notario de asuntos civiles, que ejerce en Wageningen, Países Bajos, por el presente documento certifico, con base en documentos auténticos, que las firmas puestas en nombre de Stichting Dienst Landbouwkundig Onderzoek., con domicilio en Wageningen, (Países Bajos), son las del señor A.A. Dijkhuizen y el señor IJ.J.H. Breukink y que se me ha demostrado que el señor A.A. Dijkhuizen y el señor IJ.J.H. Breukink, el día que firmaron el documento, estaban autorizados para firmar con validez la cesión en nombre de dicha compañía. Dicha compañía está debidamente organizada y es una persona jurídica legal, tiene existencia legal y el propósito por el cual se ha hecho el documento de poder, está dentro del alcance de sus regulaciones corporativas.

Wageningen, 13 de septiembre de 2010.

(Firmado)

Sello: "Sr. H.N.G. Moormann, Notario de Wageningen.

Apostille:



[Signature]
Traductor Oficial
JORGE E. SIERRA REYES
Licencia 376 - 1993 Minjusticia

APOSTILLA:

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: Países Bajos
El presente documento público
2. Ha sido firmado por: H.N.G. Moormann
3. Actuando en calidad de: Notario de Wageningen
4. Lleva el sello/estampilla de: Notario antes mencionado
Certificado
5. En: Arnhem
6. El: 14 de septiembre de 2010
7. Por: El Secretario de la Corte (Rechtbank)
8. Bajo el No.: 10/1284
9. Sello / estampilla: Hay tres sellos
10. Firma: (Firmado) J.M.C. van den Born-Halverhout

2011 JUN - 1 P 12:47
JEFE DE LEGALACIONES
BOGOTÁ D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

072406
COPIA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

FIN DE LA TRADUCCIÓN

Certificación:

Certifico que la presente es una traducción auténtica y completa del inglés al español del documento adjunto, la cual he elaborado según mi leal saber y entender.

Documento: "Certificación Notarial - Apostilla Países Bajos"

Fecha: 31 de mayo de 2011.

Traductor: Jorge Enrique Sierra Reyes (Sello y firma digital debidamente registrados ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia)

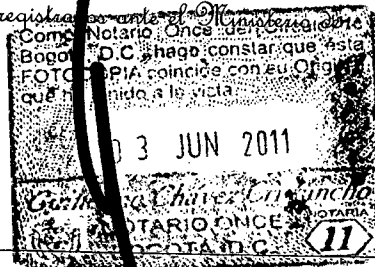
Licencia # 376 de 1993, expedida por el Ministerio de Justicia.

Dirección: Carrera 15 # 99-13 Of. 411, Bogotá, D.C.

Teléfonos: (571) 218 2308, (571) 623 2925.

E-mail: treseser1@yahoo.com

Traducción # 16-291

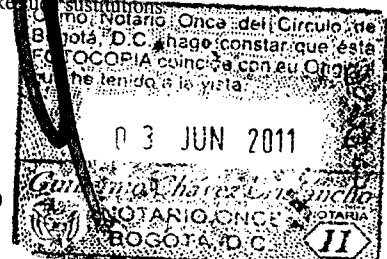


Traductor Oficial

JORGE E. SIERRA REYES

Licencia 376 - 1993 Minjusticia

Carrera 11 N° 86-53 Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 6181088 · Fax: (57 1) 6350824 Email: info@clarkemodet.com.co



I, Hans Norbert Georg Moormann, civil law notary, practising in Wageningen, the Netherlands, hereby confirm, based on authentic documents, that the signature for Ceradis B.V., domiciled in Wageningen (The Netherlands), is that of Mr. W.M. van der Krieken and that it has been shown to me that Mr. W.M. van der Krieken, the day he signed the document, was authorized to validly sign such an assignment on behalf of said company. The said company is duly organized and is a legal juridical person, has legal existence and the purpose for which the power of attorney is within the scope of its corporate rules.

Wageningen, September 13, 2010.



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: THE NETHERLANDS
This public document
2. has been signed by H.N.G. Moormann
3. acting in the capacity of notary at Wageningen
4. bears the seal/stamp of aforesaid notary

Certified

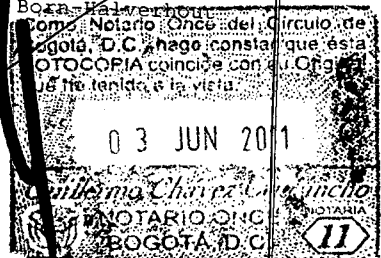
5. at Arnhem 6. on 14 September 2010
7. by the clerk of the court (Rechtbank)
8. no. 10/1284
9. Seal/stamp:

10. Signature:

J.M.C. van der Bogaal-verhout

Como Notario Once del Circulo de Bogota, D.C. hago constar que esta FOTOCOPIA coincide con el Original que he tenido a la vista.

03 JUN 2011



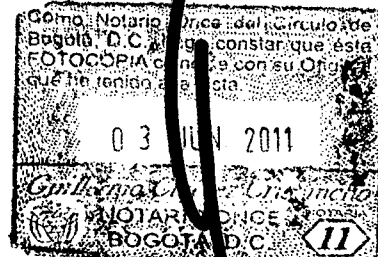
Yo, HANS NORBERT GEORG MOORMANN, notario de asuntos civiles, que ejerce en Wageningen, Países Bajos, por el presente documento certifico, con base en documentos auténticos, que la firma puesta en nombre de Ceradis B.V., con domicilio en Wageningen, (Países Bajos), es la del señor W.M. van der Krieken y que ha sido demostrado ante mí que el Señor W.M. van der Krieken, el día que firmó el documento, está autorizado para firmar con validez la cesión en nombre de dicha compañía. Dicha compañía está debidamente organizada y es una persona jurídica legal, tiene existencia legal y el propósito por el cual se ha hecho el documento de poder, está dentro del alcance de sus regulaciones corporativas.

Wageningen, 13 de septiembre de 2010.

(Firmado)

Sello: "Sr. H.N.G. Moormann, Notario de Wageningen.

Apostille:




Traductor Oficial
JORGE E. SIERRA REYES
Licencia 376 - 1993 Minjusticia

APOSTILLA:

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: Países Bajos
- El presente documento público
2. Ha sido firmado por: H.N.G. Moormann
3. Actuando en calidad de: Notario de Wageningen
4. Lleva el sello/estampilla de: Notario antes mencionado
- Certificado
5. En: Arnhem
6. El: 14 de septiembre de 2010
7. Por: El Secretario de la Corte (Rechtbank)
8. Bajo el No.: 10/1284
9. Sello / estampilla: Hay tres sellos
10. Firma: (Firmado) J.M.C. van den Born-Halverhoeve

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

2011 JUN - 1 P 12:47

012406

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

COPIA FIRMADA A FAVOR EN EL
DOCUMENTO DESEMPLEADO
LAS FUNCIONES INDICADAS.

FIN DE LA TRADUCCIÓN

Certificación:

Certifico que la presente es una traducción auténtica y completa del inglés al español del documento adjunto, la cual he elaborado según mi leal saber y entender.

Documento: "Certificación Notarial - Apostilla Países Bajos"

Fecha: 31 de mayo de 2011.

Traductor: Jorge Enrique Sierra Reyes (Sello y firma digital debidamente registrados ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia)

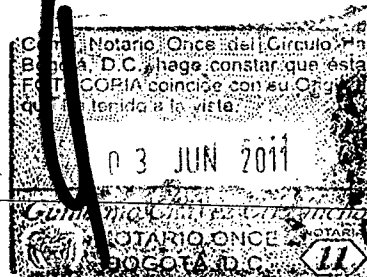
Licencia # 376 de 1993, expedida por el Ministerio de Justicia.

Dirección: Carrera 15 # 99-13 Of. 411, Bogotá, D.C.

Teléfonos: (571) 218 2308, (571) 623 2925.

E-mail: kreseser1@yahoo.com

Traducción # 16-290



JORGE E. SIERRA REYES
Licencia 376 - 1993 Minjusticia

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO